

WÖHLER

Istruzioni d'uso
Videospesione in HD

Wöhler VIS 700



Best.- Nr. 24358 2022-24-08

Soluzioni tecniche su misura

Indice

1	Informazioni generali.....	5
1.1	Istruzioni sulle istruzioni	5
1.2	Copyright.....	5
1.3	Indicazioni nelle istruzioni.....	5
1.4	Impiego previsto	6
1.5	Fornitura.....	6
1.6	Trasporto.....	7
1.7	Smaltimento	7
1.8	Indirizzo	7
2	Avvisi importanti.....	8
3	Dati tecnici.....	11
3.1	Monitor	11
3.2	Wöhler testata girevole 360x180°	12
3.3	Minitestata HD, Ø 26 mm (accessorio).....	13
3.4	Aspo con cavo a spinta	13
3.5	Metrazione digitale	14
3.6	Memorizzazione	14
3.7	Valigia sintetica	14
4	Costruzione e connessioni	15
4.1	Sistema di videoispezione.....	15
4.2	Monitor	17
5	Messa in servizio della telecamera ...	19
5.1	Attivazione delle batterie	19
5.2	Collegamento della testata	19
5.3	Uso del monitor	19
5.4	Carica delle batterie	22
6	Funzione tasti.....	23
6.1	Tasto acceso/spento	23
6.2	Tasto video.....	24
6.3	Tasto foto	25
6.4	Joystick	25
7	Display	26

8	Inclinazione	27
9	Funzione Home	27
10	Metratura digitale.....	27
11	Registrazione vocale	27
12	Menu	28
12.1	Icona illuminazione	28
12.2	Messa a fuoco	28
12.2.1	Messa a fuoco con la barra	29
12.2.2	Messa a fuoco con il joystick	29
12.2.3	Regolazione della messa a fuoco con il semplice tocco di un dito	29
12.3	Commento scritto.....	30
12.4	Menu di sistema.....	32
12.4.1	WLAN	33
12.4.2	Localizzatore.....	33
12.4.3	Memorizzare e cancellare foto e filmati	34
12.4.4	Vedere foto o filmati	35
12.4.5	Impostazioni.....	36
12.4.6	Menu Info.....	38
13	Misurazione della distanza	39
13.1	Precisione di misurazione Distanza	39
13.2	Aprire e chiudere il menu di misurazione della distanza	40
13.3	Impostare i punti di misurazione	40
13.4	Salvare i risultati della misurazione.....	41
13.5	Calibrazione della testata	42
13.6	Ripristinare la calibrazione.....	43
14	Luci supplementari.....	44
14.1	Caratteristiche sistema	44
14.2	Montaggio illuminazione supplementare.....	45
14.3	Regolazione dell'illuminazione.....	46
15	Trasferimento immagini su altro schermo con WLAN.....	47

15.1	Access Point: Trasmissione tramite una rete WLAN VIS 700	48
15.1.1	Selezionare eventualmente il canale WiFi...	48
15.1.2	Cambio password.....	49
15.2	Client: Uso di una rete WLAN	51
16	Disturbi	53
16.1	Reset.....	53
16.2	Possibili disturbi	54
17	Manutenzione	55
17.1	Note su manutenzione e cura	55
17.2	Sostituzione della cupola.....	55
17.3	Testata telecamera.....	55
17.4	Monitor	55
17.5	Pulizia aspo e cavo	55
18	Consigli sugli accessori utili	60
19	Garanzia ed assistenza	61
19.1	Garanzia.....	61
19.2	Assistenza.....	61
20	Dicharazione di conformità.....	62
	Wöhler nel mondo	63

1 Informazioni generali

1.1 Istruzioni sulle istruzioni

Queste istruzioni permettono il corretto uso della telecamera in HD Wöhler VIS 700. Conservare le istruzioni sempre insieme allo strumento .

La Wöhler VIS 700 telecamera in HD deve essere usato esclusivamente da personale qualificato e per gli impieghi previsti.

Non rispondiamo per danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni.

1.2 Copyright

Non è consentito riprodurre, fotocopiare o tradurre questa documentazione o parti di essa senza il preventivo consenso scritto della ditta Wöhler.

1.3 Indicazioni nelle istruzioni



ATTENZIONE!

L'inosservanza di queste indicazioni possono provocare anche la morte!



AVVISO!

L'inosservanza di queste indicazioni possono provocare la rottura dello strumento.



INDICAZIONI!!

Indicazioni e consigli per un migliore utilizzo.

1.4 Impiego previsto

Il sistema di videoispezione Wöhler VIS 700 HD è progettato per l'ispezione visiva e la documentazione tecnologica su tubazioni ed intercapedini, per es. su camini, canne fumarie, intubamenti, scarichi fognari, sistemi di ventilazione, grondaie, componenti tubolari nella produzione industriale ecc..

Il dispositivo può essere utilizzato solo da personale qualificato. Ogni ulteriore utilizzo è da considerarsi improprio.

1.5 Fornitura

Strumento	Fornitura
Wöhler VIS 700 telecamera in HD	Unità monitor
	Wöhler testata girevole 360x180°, Ø40 mm, con spinotto
	Minitestata HD Ø26 mm, con spinotto (facoltativo)
	Sceda SD 32 GB
	Aspo telecamera con cavo a spinta 30 m e cavo collegamento al monitor 1,5 m
	3 cupole ricambio in materiale sintetico
	1 materassino antiscivolo per la valigia
	1 alimentatore USB- con cavo USB-C
	Valigia a doppia parete

1.6 Trasporto

Per evitare danni durante il trasporto, il sistema completo deve sempre essere trasportato nella valigia originale.

1.7 Smaltimento



Strumenti elettronici non devono essere smaltiti nei rifiuti urbani, ma vanno smaltiti secondo le disposizioni vigenti in materia ambientale.

Pile e batterie difettose sono rifiuti speciali e devono essere smaltite attraverso i canali previsti e portati negli appositi contenitori.



1.8 Indirizzo

Wöhler Italia srl

Via Coraine, 21
37010 Costermano sul Garda VR
Tel. 045 6200080
E-mail: info@woehler.it

Produzione:

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1
D-33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
Fax: +49 2953 73-250
E-Mail: info@woehler.de

2 Avvisi importanti

Protezione agli persons



ATTENZIONE!

Non puntare la testata telecamera direttamente verso gli occhi quando la fotocamera è accesa. I LED sono estremamente luminosi e possono abbagliare gli occhi.



ATTENZIONE!

Guidare il cavo a spinta della telecamera, perché essendo elastico potrebbe scappare e colpire persone o cose. Proteggere in particolare gli occhi.



ATTENZIONE!

Per limitare l'esposizione di persone ai campi elettromagnetici si deve tenere una distanza minima di 5 cm dalla testata se è attivato l'emettitore per la ricerca.

Sicurezza sul lavoro



ATTENZIONE!

Rispettare le prescrizioni sul lavoro ed in particolare posizionare la telecamera in modo sicuro, soprattutto quando si lavora in quota o sul tetto.



ATTENZIONE!

Prima della videoispezione controllare che la parte da ispezionare non sia sotto corrente elettrica.



AVVISO!

Non inserire la testata della videocamera in un tubo o cavedio con forti vapori acidi o oleosi. Non utilizzare mai la testata della telecamera e il cavo a spinta per pulire le tubazioni o spingere gli ostacoli.

Temperatura di lavoro**! AVVISO!**

Non utilizzare testata a temperature superiori a 40° che potrebbero danneggiarla.

Tenuta all'acqua**! AVVISO!**

Sono a tenuta all'acqua soltanto la testata e il cavo a spinta con i suoi spinotti. Proteggere il resto della telecamera e valigia dall'acqua!

Resistenza all'urto**! AVVISO!**

Il sistema di videospesione non è resistente agli urti. Non gettare o lasciare cadere la valigia!

Accessori**! AVVISO!**

Usare esclusivamente accessori e ricambi originali Wöhler, altrimenti decade la garanzia.

Piegare l'asta della telecamera**! AVVISO!**

Non piegare il cavo a spinta ovale sul lato corto ma solo sul lato lungo. La curvatura si dovrà essere limitata ad un raggio di 240 mm.

**Forti campi magnetici o elettrici****👉 INDICAZIONI!**

Non utilizzare la telecamera vicino a forti campi magnetici o elettrici, come gli emettitori TV e radio, poiché ciò potrebbe causare interferenze all'immagine.

Influenze esterne

 **INDICAZIONI!**

Influenze esterne come scariche statiche possono causare malfunzionamenti. In questo caso, spegnere la telecamera e riaccenderla.

 **INDICAZIONI!**

Le teste delle telecamere a innesto possono essere serrate a mano solo quando sono montate sull'asta della telecamera. Non utilizzare mai attrezzi per avvitare. Un piccolo spazio tra la testa della telecamera e l'asta è normale.

3 Dati tecnici

3.1 Monitor



Fig. 1: Monitor

Descrizione	Specifica
Misure	250 x 155 x 54 mm
Peso	860 g
Display TFT	7" / 16:9 formato 1280 x 800 Pixel
Cavo alimentazione	USB-C 5 V/3 A
Alimentazione	Batteria al litio 3,7 V, 11400 mAh
Funzionamento	fino 4 h
Temperatura lavoro	0 - 40 °C
Temp. di magazzino	- 20°C – 50°C
WLAN function	Wireless LAN IEEE 802.11 b/g/n network standard 2412-2472 MHz, < 10dBm

3.2 Wöhler testata girevole 360x180°



Fig. 2: Testata girevole 360x180°

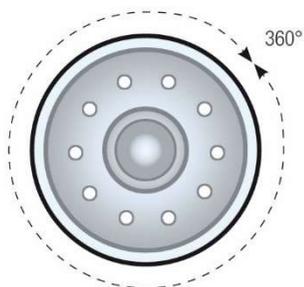


Fig. 3: Girare a 360°

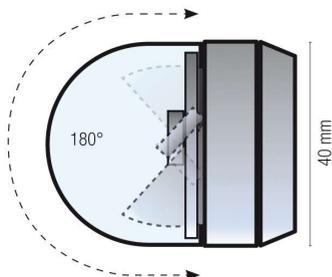


Fig. 4: Girare a 180°

Descrizione	Specifica
Tipo	1/2,7" Color CMOS
Distanza focale	27 mm fino ∞
Illuminazione	10 LED bianche
Protezione	all'acqua IP 67 (immersione 30 min. fino 1 m)
Misure	
Diametri	40 mm
Lunghezza corpo	56 mm
Lunghezza totale	ca. 102 mm
Frequenza dell'emettitore incorporato	9,2 kHz
Angolo di acquisizione dell'immagine in diagonale	70°

3.3 Minitestata HD, Ø 26 mm (accessorio)



Fig. 5: Minitestata HD, Ø 26 mm,
disponibile come accessorio

Descrizione	Specifica
Tipo	1/2,7" Color CMOS
Illuminazione	10 LED bianche
Protezione	all'acqua IP 68 (immersione 30 min. fino 30 m)
Misure	
Diametri	Ø 26 mm
Lunghezza alloggiamento	33,5 mm
Lunghezza totale	ca. 80 mm
Frequenza dell'emettitore incorporato	9,2 kHz
Angolo di acquisizione dell'immagine in diagonale	150°
Temperatura di lavoro	0 ... 40°C
temperatura di stoccaggio	-20 ... 50 °C

3.4 Aspò con cavo a spinta

Descrizione	Specifica
Lunghezza	30 m
Sezione ovale	8,6 x 5,6 mm
Raggio di curvatura minimo.	ca. 240 mm
Cavo di collegamento al monitor	1,5 m

3.5 Metratura digitale

Descrizione	Specifica
Risoluzione	23 mm
Precisione	5 % valore misurato

3.6 Memorizzazione

Descrizione	Specifica
Scheda SD	La scheda è compresa nella fornitura. Se si vuole usare un'altra scheda si deve formattarla nel PC con FAT 32
Grandezza max.	32 GB
Technologia:	SD o SDHC, classe di velocità 10
Capacità	ca. 3 GB/h
Risoluzione della registrazione	1280 x 720 HD, max. 25 fps.
Formato	AVI (H264)
Max. Durata della registrazione video (il video finisce automaticamente)	29 minuti e 59 secondi (29:59 min.)

3.7 Valigia sintetica

Descrizione	Specifica
Misure	440 x 500 x 180 mm
Peso totale con monitor, aspo, cavo e testata	10 kg

4 Costruzione e connessioni

4.1 Sistema di videoispezione



Fig. 6: Wöhler VIS 700 HD

Leggenda:

- 1** Monitor
- 2** Parasole
- 3** Vani portaoggetti per accessori, cavo di ricarica, testata telecamera, ecc.
- 4** Apertura di uscita testata
- 5** Testata telecamera
- 6** Guscio inferiore della valigia con aspo telecamera (all'interno)
- 7** Ganci di chiusura
- 8** Ganci di fissaggio guscio inferiore
- 9** Supporto del monitor

4.2 Monitor



Fig. 7: Monitor



Fig. 8: Raccordi sulla parte inferiore del monitor

Leggenda:

- 1 Fori per il parasole
- 2 Maniglia, nella foto è chiusa
- 3 Raccordi sulla parte inferiore del monitor
- 4 Altoparlante
- 5 Microfono
- 6 Connessione CTIA standard per cuffie con cuffia e microfono
- 7 Slot per schede SD
- 8 Porta USB per stick
- 9 Connessione USB per cavo di ricarica
- 10 Tacca per il fissaggio alla barra di collegamento della valigia



Fig. 9: Inserire correttamente la scheda SD

! AVVISIO!

Quando si inserisce la scheda SD, assicurarsi che l'etichetta sia rivolta verso il basso. Non usare mai la forza per inserire la scheda!

5 Messa in servizio della telecamera

5.1 Attivazione delle batterie

Il monitor è dotato di protezione di trasporto escludendo le batterie e alla prima messa in funzione questa può essere disattivata in due modi:

Collegare il monitor alla rete elettrica mediante l'alimentatore - vedi accendere la telecamera. In futuro la telecamera si accenderà normalmente e la protezione sarà esclusa.

oppure

Eseguire un reset 1 come da capitolo 16.1

5.2 Collegamento della testata

Aprire il coperchietto dell'apertura laterale di uscita testata (Fig. 6, parte 4)

Estrarre il cavo a spinta dalla sede della valigia.

Se la testata non è ancora collegata con lo spinotto del cavo a spinta si procede come segue:

Inserire la spina a 5 pin della presa del cavo a spina sulla presa della testata telecamera.

Quindi avvitare la ghiera filettata stringendola a mano.



AVVISO!

Solo un collegamento avvitato bene garantisce la tenuta all'acqua e alle polveri.

5.3 Uso del monitor



INDICAZIONI!

Per impostazione predefinita, il monitor è montato con il joystick in basso a sinistra. Questa posizione consente di azionare il joystick con la mano sinistra e guidare il cavo a spinta con la mano destra. Se il monitor viene rimosso dalla custodia, è consigliabile che le persone destrorse ruotino il monitor in modo che il joystick possa essere azionato con il lato destro.

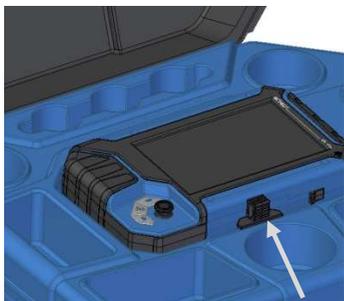


Fig. 10: Premere la leva verso il monitor e questo si alza dalla sede nella valigia

Per estrarre il monitor premere frontalmente la leva verso il monitor e questo si alzerà dalla sede nella valigia.

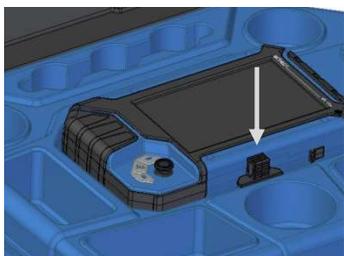


Fig. 11: Premere sui quattro angoli per spingere il monitor nella sede.

Per riporre il monitor nella sua sede premerlo semplicemente sui suoi quattro angoli.

! AVVISIO!

Se quando si apinge verso il basso il monitor si avverte una resistenza, controllare che non ci sia alcun ostacolo, come per es. il cavo di collegamento monitor.



Fig. 12: Il monitor può essere inclinato e ruotato

Il monitor estratto dalla sede può essere inclinato secondo necessità e ruotato attorno all'asse longitudinale.



Fig. 13: Monitor estratto dalla valigia

Il monitor può essere anche estratto completamente dalla valigia e tenuto in mano.

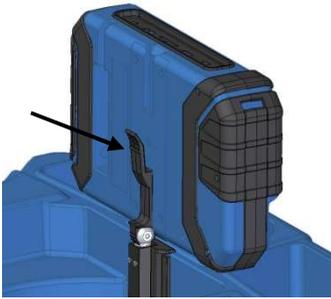


Fig. 14: Gancio per sbloccare il monitor ed estrarlo dalla valigia

Maniglia



Fig. 15: Con la maniglia il monitor può essere usato con una sola mano



Fig. 16: Pulsante per estrarre la maniglia

Parasole

Per estrarre il monitor dalla valigia:
Posizionare il monitor in posizione verticale.
Premere il gancio posto sulla parte posteriore del monitor.
e contemporaneamente tirare il monitor verso l'alto.

Per usare il monitor con la sola mano destra si consiglia estrarre la maniglia per bloccare la mano.

Per rimuovere la maniglia, premere il pulsante nero sulla parte superiore del monitor mentre si fa scorrere la maniglia verso destra.

Togliere il parasole dal coperchio della valigia. Si trova nello scomparto dietro la guida rapida.
Inserire i due perni nei fori predisposti e i magneti nei perni ne assicurano la stabilità.

5.4 Carica delle batterie



Fig. 17: Carica 60%



Fig. 18: Presa USB di carica

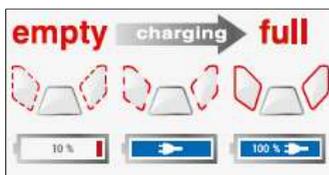


Fig. 19: Pulsanti e indicazione di carica



ATTENZIONE!

Pericolo di morte per corrente elettrica!

Non toccare mai la spina dell'alimentatore con le mani bagnate!

Tenere l'alimentatore lontano dall'umidità!

Non staccare l'alimentatore tirando il cavo, potrebbe rompersi!

Utilizzare l'alimentatore solo se la tensione indicata sulla targhetta corrisponde a quella della presa!

Sul display in alto a destra è riportato il simbolo della batteria. La carica viene indicata in blu o arancione ($\leq 20\%$).

Se la carica diventa ($\leq 10\%$), è assolutamente necessario caricare le batterie.

Per caricare le batterie si deve collegare l'alimentatore alla presa USB-C e alla presa elettrica 230V 50 Hz

Con telecamera spenta i pulsanti Foto e Video durante la fase di caricamento batterie lampeggiano in rosso.

Con le batterie cariche i pulsanti non lampeggiano più ma rimangono rossi.

La telecamera è utilizzabile durante tutto il periodo del caricamento.



INDICAZIONI!

Caricare le batterie possibilmente sempre con la telecamera spenta, questo aumenta la vita delle batterie.

Se le batterie vengono caricate con telecamera accesa, i pulsanti non lampeggeranno. L'indicatore della batteria sul display mostra un simbolo della spina elettrica.

6 Funzione tasti

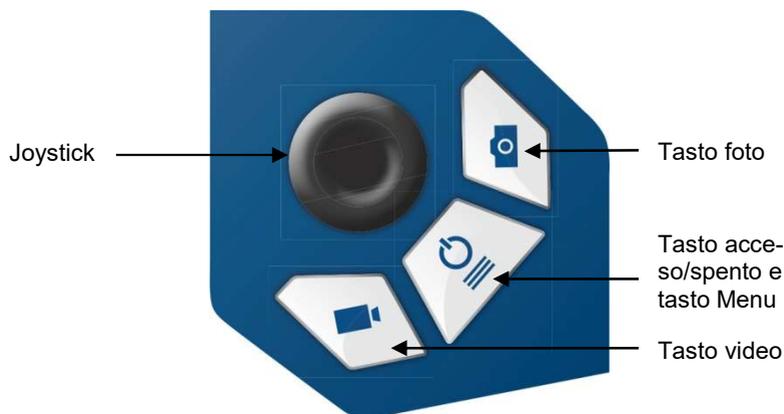


Fig. 20: Tasti del monitor

6.1 Tasto acceso/spento



INDICAZIONI!

Durante il funzionamento della telecamera ogni tanto si sente un ventilatore.

Accensione

Premere il tasto di accensione / spegnimento per circa 1 secondo mentre il sistema è spento. Quindi il pulsante on / off si illumina in verde e i pulsanti foto e video blu

Dopo circa 5 secondi, i LED della testata si accendono. Il display mostrerà una schermata iniziale e quindi l'immagine della telecamera



INDICAZIONI!

È possibile ruotare il monitor di 180°. Le immagini del monitor si adattano automaticamente alla posizione del monitor. Lo schermo del monitor può anche essere ruotato inclinando leggermente il monitor.

Spegnimento

Premere il tasto di accensione / spegnimento per circa 2 secondi fino a quando si spegne.

Menu

Con telecamera accesa premere il tasto acceso/spento/Menu

Premendo nuovamente il tasto acceso/spento /Menu si esce dal menu.

6.2 Tasto video

Premere il tasto video per iniziare la registrazione del filmato.

Per interrompere la registrazione si preme nuovamente il tasto video.

Durante la registrazione appare un punto rosso sul display e a piè di pagina viene indicato il tempo della registrazione.



INDICAZIONI!

La telecamera registra soltanto se è inserito una scheda SD. Se la scheda viene rimossa durante la registrazione la telecamera interrompe automaticamente la registrazione.



INDICAZIONI!

Non è possibile registrare sul filmato, la posizione e la metratura.

Se queste informazioni sono necessarie, si dovrà fare delle foto, anche durante la registrazione e senza che questa venga interrotta. Sulle foto si possono poi memorizzare tutti questi elementi.



AVVISO!

Dopo una registrazione di 30 minuti la telecamera spegne la registrazione in automatico e non è possibile togliere questa funzione. Per continuare la registrazione si dovrà premere nuovamente il tasto video.



HINWEIS!

La registrazione minima è di 10 secondi, anche se la registrazione viene interrotta prima.

6.3 Tasto foto

Premere il tasto foto per scattare una foto.

È possibile scattare le foto anche mentre si sta registrando il filmato, senza interromperlo.



INDICAZIONI!!

La telecamera registra le foto solo se è inserita la scheda SD.

6.4 Joystick

Girare di 180 °

Spostando il Joystick in su e giù e la testata farà la rotazione a 180°.

Girare di 360°

Spostando il Joystick a destra e sinistra e la testata farà la rotazione a 360°.

7 Display



Leggenda:

- 1 Illuminazione
- 2 Messa a fuoco motorizzata
- 3 Aggiungi commento
- 4 Menu
- 5 "Orizzonte" con angolo di inclinazione e rotazione, nonché funzione Home
- 6 Barra „Fokus“ (qui appare anche la barra dell'illuminazione)
- 7 Tempo di registrazione video
- 8 Azzeramento metratura digitale
- 9 Metratura
- 10 Microfono acceso/spento
- 11 WLAN attivo
- 12 Localizzazione
- 13 Numero ancora disponibili di foto
- 14 Tempo di registrazione ancora disponibile per i video
- 15 Data
- 16 Ora
- 17 Capacità residua delle batterie

8 Inclinazione

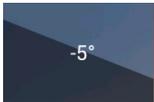


L'icona orizzonte indica l'angolazione della tubazione (testata).

Esempio della figura a fianco:
 - 5° indica una discesa di 5 °
 (+ 5° indica una salita di 5°)

Fig. 21: Icona orizzonte con angolazione

9 Funzione Home



La funzione Home consente alla testata della telecamera di allinearsi automaticamente in modo che la fotocamera sia rivolta verso "avanti" e l'indicatore dell'angolo di rotazione sia parallelo al suolo. Per richiamare questa funzione basta premere sull'icona orizzonte (display touch-screen).

Fig. 22: Premendo il tasto della funzione Home la testata si mette dritta

10 Metratura digitale

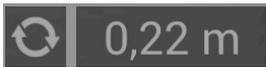


Fig. 23: Icona reset (sinistra) e indicazione dei metri (destra)

La metratura indica i metri che la testata è stata tolta dalla sua sede. Per avere una esatta indicazione della penetrazione della videoispezione (per es. nel tubo o camino) procedere come segue:

Portare la testata all'inizio del tubo e premere l'icona reset (8). La metratura indicherà ora 0,00 m.

Inserire la testata nell'oggetto da controllare lasciando sempre uguale la lunghezza del cavo tra inizio tubo e valigia telecamera. Sul display si leggerà la lunghezza di penetrazione effettiva.

11 Registrazione vocale



Fig. 24: Icona microfono

La telecamera Wöhler VIS 700 permette di fare registrazioni vocali per ogni filmato. Prima di fare la registrazione si dovrà sempre attivare il microfono.

Premere sull'icona microfono.

Il microfono si trova sul lato sinistro del monitor, vedi fig. Fig. 7, parte 5.

Premere ancora sull'icona microfono per disattivare il microfono, quando non serve fare delle registrazioni, in modo che il microfono venga attivato solo nei momenti del commento.

12 Menu



Il menu permette le impostazioni del sistema di videoispezione Wöhler VIS 700.

Con telecamera accesa premere il tasto accensione/spengimento/Menu appaiono le seguenti icone: Illuminazione, messa a fuoco, commento, menu di sistema

Per uscire dal menu premere nuovamente il tasto accensione/spengimento/Menu

Tutte le impostazioni del menu sono effettuate tramite il touch-screen. Non appena sul display viene visualizzata una barra di scorrimento, è possibile effettuare la regolazione sia tramite il touch screen che tramite il joystick. Questo è il caso con il menu di messa a fuoco e illuminazione

12.1 Icona illuminazione



Fig. 25: Icona illuminazione



INDICAZIONI!

L'illuminazione display è possibile invece regolartela nel menu di sistema.

Cliccare sull'icona Illuminazione.

Per aumentare o diminuire l'intensità delle luci della testata si procede come segue:

- spostare il cursore sul display o con il joystick nella direzione desiderata oppure
- cliccare sull'icona sole sui due lati della barra e il cursore si sposterà nella direzione desiderata.

Per lasciare il menu illuminazione cliccare sul joystick o cliccare su un'altra icona sul display touch-screen.



Fig. 26: barra messa illuminazione

12.2 Messa a fuoco



Fig. 27: Icona messa a fuoco



AVVISO!

La funzione di messa a fuoco del sistema di videocamera Wöhler VIS 700 HD funziona solo con testa girevole HD Ø 40 mm e non con testa miniaturizzata HD Ø 26 mm.

Nel menu di messa a fuoco, è possibile impostare in modo specifico quale area dell'immagine deve

12.2.1 Messa a fuoco con la barra



Fig. 28: barra messa a fuoco

essere visualizzata in modo molto chiaro (vicino o lontano). È possibile regolare la messa a fuoco utilizzando il touch screen o il joystick

Cliccare sull'icona della messa a fuoco.

Per cambiare la messa a fuoco si procede come segue:

- spostare il cursore sul display nella direzione desiderata
- oppure
- cliccare sull'icona fiore o montagna sui due lati della barra e il cursore si sposterà nella direzione desiderata.

Per lasciare il menu messa a fuoco cliccare sul joystick o cliccare su un'altra icona sul display touch-screen.

12.2.2 Messa a fuoco con il joystick

Cliccare sul joystick ed appare la barra della messa a fuoco.

Spostare il joystick a destra o sinistra per affinare la messa a fuoco.

12.2.3 Regolazione della messa a fuoco con il semplice tocco di un dito

Sul display, toccare brevemente con il dito l'area dell'immagine che si desidera mettere a fuoco.

La telecamera metterà automaticamente a fuoco quest'area. La distanza tra la telecamera e l'area dell'immagine selezionata viene visualizzata brevemente come informazione aggiuntiva. In questo modo è possibile ad esempio individuare e documentare con la telecamera la distanza di un'area danneggiata.



Fig. 29: Regolazione della messa a fuoco con visualizzazione della distanza

12.3 Commento scritto

Con questa funzione si possono aggiungere commenti scritti ad ogni foto o video, ma solamente se salvati contemporaneamente e non è possibile aggiungere un commento a un'immagine già salvata.

Commento scritto



Fig. 30: Icona commento scritto

Aggiungi il commento scritto

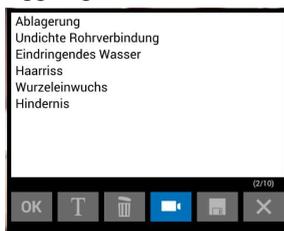


Fig. 31: Elenco dei commenti

Scrivi un commento

Cliccare sull'icona del commento scritto.

Appare la finestra con commenti già registrati.

Cliccare sul tasto **T** per scrivere un nuovo commento.

Inserire il testo attraverso la tastiera digitale sul display.

Cliccare **OK** per confermare il testo che rimarrà memorizzato nell'elenco dei commenti.

Cliccare sul commento da cambiare in modo che diventi blu.

Cliccare su **T** per scrivere un commento da aggiungere alla lista.



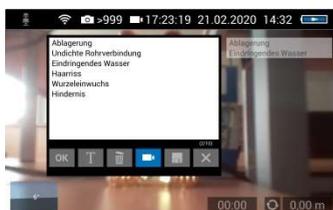
INDICAZIONI!

Per cancellare il commento cliccare il tasto **X**.

Aggiungere il testo alla foto o a un video

Per aggiungere un testo a un'immagine o a un video, toccare il commento nell'elenco in modo che sia evidenziato in blu.

Ora toccare **OK** per selezionarlo.

**INDICAZIONI!**

È possibile selezionare fino a 10 righe di commento per salvarle nell'immagine o nel video.

Le righe di testo selezionate appaiono ora nell'angolo in alto a destra della foto.

- Se il tasto Video è attivato, i testi selezionati possono essere salvati insieme ad un video.

- Se il tasto Video non è attivato, i testi selezionati possono essere salvati con una foto.

Cancellare il testo dalla lista



Per eliminare un testo dall'elenco dei commenti, marcare il commento e quindi cliccare l'icona del cestino per eliminare il commento dall'elenco.

Memorizzare l'elenco commenti



Cliccare sul simbolo di memorizzazione se si vuole memorizzare la lista dei commenti.

La memorizzazione viene indicata dalla colorazione blu per 2 secondi.

Se i testi nuovi non vengono memorizzati come sopra descritto non saranno più disponibili dopo essere usciti da questo menu.

Cancellare il commento dalla foto

Marcare il commento nella foto (non nell'elenco commenti) e cliccare poi sul simbolo del cestino.

Uscire dal menu commenti



Cliccare sull'icona **X** per uscire dal menu die ocmmenti scritti.

12.4 Menu di sistema

Nel menu di sistema si accede dal menu premendo l'icona  con le seguenti funzioni:

WLAN, Locatore, Galleria foto e filmati, Impostazioni.

Le funzioni attive sono in blu, mentre quelle inattive sono in grigio.



Fig. 32: Menu sistema con i sottomenu WLAN (1), Locatore (2), Foto e filmati (3), Impostazioni (4)

12.4.1 WLAN



Fig. 33: Icona WLAN

12.4.2 Localizzatore



Fig. 34: Icona localizzatore

Funzione wireless e questa funzione è descritta nel capitolo 0.

Cliccare sull'icona localizzatore per attivare l'emettitore per il localizzatore.

La testata telecamera potrà ora essere localizzata con il locatore Wöhler L 200.

Sotto all'icona viene indicata la frequenza dell'emettitore. Cliccando sulla frequenza questa cambia da 9,2 kHz a 8,9 kHz e 512 Hz, ma la frequenza da usare è sempre 9,2 kHz.

Attivare il locatore per la memorizzare la frequenza selezionata.

Per la prossima riaccensione viene memorizzata l'ultima frequenza memorizzata.



INDICAZIONI!!

In Europa è vietato usare altre frequenze che 9,2 kHz (come impostato dalla telecamera).



INDICAZIONI!!

Quando l'emettitore è spento il consumo energetico è più basso. In questo caso, però, la testa della telecamera non può essere localizzata dal locatore.

12.4.3 Memorizzare e cancellare foto e filmati

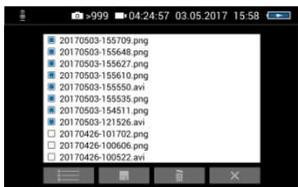


Fig. 35: Galleria foto e filmati

Marcare tutti i file



Fig. 36: Icona liste

Memorizzare i file sulla chiavetta USB



Fig. 37: Galleria di immagini marcati

Cancellare i file



Fig. 38: Icona cancella

La galleria di immagini e video mostra tutte le immagini e i video memorizzati. Il nome del file corrispondente è costituito dalla data (anno-mese-giorno) e dall'ora (ora-minuto-secondi) della registrazione, seguito dal formato .png per le foto e .avi per i filmati.

Cliccare sull'icona liste per marcare o riattivare tutti i file.

Collegare una chiavetta USB alla porta USB per stik (fig. 8 pos. 9) sul monitor.



NOTA!

In ogni caso, usate una penna USB corta, poiché una penna USB lunga potrebbe rompersi nella custodia. Raccomandiamo l'articolo 11269 di Wöhler.

- Selezionare i file da salvare cliccando il quadrato adiacente. Un quadrato blu indica che il file è marcato.

- Quindi cliccare l'icona della memoria.

Si apre una finestra per il salvataggio dei file sulla chiavetta USB

Selezionare i file da eliminare cliccando il quadrato adiacente. Un quadrato blu indica che il file è evidenziato.

Quindi cliccare l'icona del cestino

12.4.4 Vedere foto o filmati

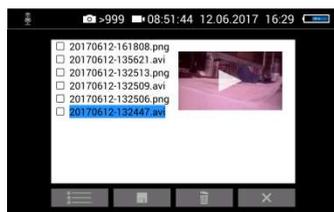


Fig. 39: Lista foto e filmati

Guardare i video sul PC

Nella Galleria di foto e filmati cliccare sul nome del file. A sinistra viene indicato l'elenco dei file e a destra si apre l'anteprima della foto o filmati marcati.

Cliccare sull'anteprima e la foto o il filmato saranno visualizzati a schermo intero.



INDICAZIONI!

A seconda della grandezza del file video l'apertura dell'anteprima potrebbe durare anche alcuni secondi.

Per ritornare alla galleria basta cliccare sulla foto o sull'icona di chiusura (quadratinino bianco in basso a destra) del video.



INDICAZIONI!

Durante la riproduzione video, la data, l'ora e il conteggio dei contatori vengono sempre visualizzati nel video, indipendentemente dal lettore multimediale utilizzato.

Ci sono 2 modi per trasferire foto e filmati sul PC: Salvare i file sulla chiavetta USB (vedi Fig. 37) e poi scaricarle sul PC.

Rimuovere la scheda SD dal monitor

Un video salvato sul PC può essere visto con il Windows Media Player e il VLC Player. È possibile scaricare gratuitamente VLC Player dal sito Web www.vlc.de.



INDICAZIONI!

A seconda delle dimensioni del file video, potrebbero essere necessari alcuni secondi prima che il video venga caricato.

Abbandonare il menu foto e filmati

Cliccare sull'icona **X** per abbandonare il menu foto e filmati

12.4.5 Impostazioni



INDICAZIONI!!

Quando si esce dalla funzione questa rimane memorizzata anche quando si spegne la telecamera.



Fig. 40: Menu impostazioni

1 Illuminazione schermo



Per aumentare o diminuire l'intensità delle luci della testata si procede come segue:

- spostare il cursore sul display o con il joystick nella direzione desiderata oppure

- cliccare sull'icona sole sui due lati della barra e il cursore si sposterà nella direzione desiderata.

L'illuminazione del display si può cambiare in 10 gradini da 10% fino 100%.

Se si vuole memorizzare la selezione della illuminazione si deve premere sull'icona di memorizzazione a fianco della barra di regolazione.

Con l'accensione della telecamera l'illuminazione parte sempre impostata al 70%.

**INDICAZIONI!**

Con le batterie scariche, si consiglia di impostare sempre una illuminazione bassa per ridurre il consumo di corrente.

2 Metratura digitale

Qui si possono cambiare l'unità della metratura digitale. Esistono le seguenti opzioni:

0,00 m (metri)

0.0 ft. (piedi)

Per regolare nuovamente l'unità, cliccare sulla casella blu del campo unità.

3 Data e ora

Qui si possono cambiare il formato della data e ora. Esistono i seguenti formati:

EUROPEO:

Giorno.mese.anno

00.00 – 24.00

INTERNATIONALE:

Anno-mese-giorno

00:00 – 12:00 AM e 00:00 – 12:00 PM

USA:

Mese/giorno/anno

00:00 – 12:00 AM e 00:00 – 12:00 PM

4 Aggiungere Dati

Tutte le informazioni aggiuntive come la data, ecc. vengono visualizzate nella foto.

5 Cambio formato data e ora, nonché metratura digitale

Il formato della data e orario possono essere modificate. Questi vengono visualizzati nell'intestazione del display e salvati come nome del file per foto e video.

Selezionare la cifra e memorizzare con lo spuntatore.

Quando si esce dalla funzione questa rimane memorizzata anche quando si spegne la telecamera.

6 Misurazione della distanza

Vedi Capitolo 13.

12.4.6 Menu Info



Pulsante di aggiornamento

Fig. 41: Menu Info

Icona di Manutenzione

Nel menu delle impostazioni viene indicato la matricola, necessaria per la visualizzazione delle immagini in un browser - vedi capitolo precedente. Inoltre, sono specificate la lingua, il wlan0-IP e le versioni software e hardware. In basso a destra del display è riportato l'icona di manutenzione.

- Il pulsante di servizio non ha bisogno di essere azionato dall'utente, così come il pulsante di aggiornamento. Inviare la telecamera d'ispezione a un centro di assistenza autorizzato Wöhler se si deve eseguire un aggiornamento del firmware.

13 Misurazione della distanza

Il Wöhler VIS 700 è in grado di misurare la distanza tra due punti nel campo visivo della testata. Ciò fornisce all'utente informazioni su diametro, distanza e dimensioni degli oggetti ispezionati.



NOTA!

La misurazione della distanza può essere effettuata solo se è collegata una testata girabile e inclinabile di Ø 40 mm.



NOTA!

Per un risultato di misurazione preciso, utilizzare una cupola di plastica sulla testa della telecamera quando si misura la distanza.



NOTA!

Verificare che la cupola della telecamera sia pulita per un risultato di misurazione accurato.

Per risultati più precisi, la misurazione della distanza viene rilevata nel centro dell'immagine.

Per una misurazione accurata, avvicinare la testata il più possibile all'oggetto da misurare, consultare la sezione dedicata alla Precisione di misurazione.

13.1 Precisione di misurazione Distanza

Distanza piano dell'ottica/oggetto misurato	Scostamento tipico
0 – 10 cm	± 1 cm
10 – 30 cm	± 2 cm
> 30 cm	inesatto

13.2 Aprire e chiudere il menu di misurazione della distanza



Fig. 42: Icona: Misurazione della distanza

13.3 Impostare i punti di misurazione



Fig. 43: Visualizzazione della distanza tra due punti di misurazione



Fig. 44: Triangolo di segnalazione sotto l'indicatore di distanza

Per misurare un oggetto o una distanza, procedere come segue:

Toccare il display per **1s**

L'icona "Misurazione della distanza" apparirà in alto a destra del display.

Per uscire dal menu "Misurazione della distanza", toccare brevemente l'icona.

Quando viene visualizzata l'icona "Misurazione della distanza", toccare il punto di partenza della distanza da misurare.

Una volta che la telecamera ha messo a fuoco tale punto e viene visualizzata la distanza dall'obiettivo, toccare il punto finale della distanza da misurare.

Successivamente, viene visualizzata la distanza tra i due punti.



NOTA!

Il triangolo di segnalazione sotto la distanza misurata indica che il corpo macchina non è stato ricaricato in seguito all'ultimo ripristino del valore di calibrazione. In questo caso, è necessario calibrare prima la testata, consultare il capitolo 13.6.



Fig. 45: I punti di misurazione possono essere spostati trascinandoli



NOTA!

I punti di inizio e fine misurazione possono essere spostati in qualsiasi momento mediante la funzione di trascinamento sul display. La telecamera procede quindi a ricalcolare i punti.

Se la distanza visualizzata non è plausibile, è possibile spostare nuovamente i punti di inizio e fine. A tal fine, basta toccare di nuovo il punto finale.



NOTA!

È possibile selezionare solo 2 punti contemporaneamente.

Salvare la distanza misurata scattando una foto durante la visualizzazione.

Accertarsi che la voce di menu “Sovrapposizione foto” sia attiva nel menu delle impostazioni.

13.4 Salvare i risultati della misurazione

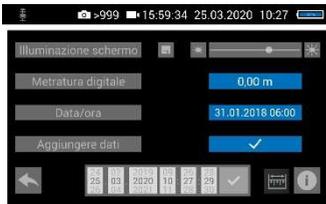


Fig. 46: Menu Impostazioni, voce di menu “Sovrapposizione foto” attivata

13.5 Calibrazione della testata

Dal momento che le diverse testate della telecamera così come le cupole in vetro e in plastica hanno diverse proprietà ottiche, è necessario calibrare la testata in seguito a una modifica per una misurazione ottimale della distanza. La telecamera memorizza questa calibrazione fino a quando l'utente non la resetta o la sovrascrive.

Per la calibrazione, misurare un valore di riferimento il più accuratamente possibile. Per la misurazione della calibrazione si può impostare una distanza di circa 10 cm tra l'obiettivo della telecamera e l'oggetto. L'oggetto dovrebbe essere centrato sul display della telecamera. I punti di misurazione non devono essere collocati sul bordo del display.



Fig. 47: Calibrazione con relativo modello



NOTA!

La calibrazione viene eseguita facilmente utilizzando il modello presente nella scheda di memoria della telecamera.

Stampare il modello su un foglio bianco DIN A 4. Piegare la carta verso l'alto di 90° in corrispondenza della piega.

Posizionare la testata sul punto contrassegnato e allineare la barra nera di calibrazione al centro dell'immagine.

Per calibrare la testata, attenersi alla seguente procedura:

Toccare le icone Menu di sistema  > Menu Impostazioni  > Misurazione della distanza



Sul display verrà visualizzata la procedura di calibrazione.

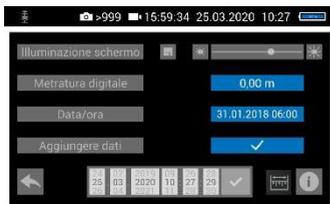


Fig. 48: Pulsante "Misurazione della distanza" nel menu delle impostazioni



Fig. 49: Menu di calibrazione



Fig. 50: Definire il punto iniziale e finale del tratto di misurazione.

13.6 Ripristinare la calibrazione

Sul display si aprirà il menu di calibrazione della testata.

Selezionare il materiale della cupola (plastica o vetro) (1).

Se non si vuole lavorare con il modello di calibrazione ma con un oggetto di riferimento, impostare la distanza di misurazione (2).

(Tratto di misurazione: distanza impostata come valore di riferimento durante la calibrazione).



NOTA!

L'oggetto di riferimento può essere un elemento presente in cantiere, ad esempio un metro pieghevole, una chiavetta USB, ecc.

Quando si utilizza il modello di calibrazione, la distanza di misurazione preimpostata può essere mantenuta a 5 cm.

Toccare "Avvio calibrazione" (3).

Toccare il punto iniziale e finale del tratto di misurazione sul display e correggere la posizione dei punti usando la funzione di trascinamento se necessario.

Toccare "Avvio calibrazione" una volta impostati i punti definitivi (3).

Dopo la calibrazione, il display tornerà all'immagine video normale.

Toccare l'icona di reset (4) per ripristinare la calibrazione al valore predefinito.

14 Luci supplementari



Fig. 51: Luci supplementari digitali per VIS 700

14.1 Caratteristiche sistema

L'illuminazione delle luci supplementari può essere regolata dalla telecamera VIS 700.



INDICAZIONI!

La regolazione della luce supplementare è possibile solo con le telecamere della versione 2019.



Fig. 52: Menu SOM (telecamera) e CAM (testata)

Il programma della telecamera deve essere minimo versione 2.0.2 e della testata minimo 1.4.0. La versione è possibile vederla nel menu Info della telecamera, vedi capitolo 12.4.6.

Per tutte le telecamere o testate precedenti l'illuminazione sarà sempre accesa.

14.2 Montaggio illuminazione supplementare



Fig. 53: Luci supplementari sul cavo a spinta

Staccare la testata dal cavo.

Inserire lo spinotto a 5 poli della testata sulla presa delle luci supplementari Sie den 5-poligen Stecker der.

Avvitare la ghiera del cavo a spinta con le mani.



Fig. 54: Luci supplementari montata

Inserire la testata sullo spinotto delle luci supplementari.

Avvitare la ghiera dello spinotto luci supplementari le mani.

14.3 Regolazione dell'illuminazione

Accendendo la telecamera saranno accese anche le luci supplementari al massimo.

Mediante la regolazione dell'illuminazione telecamera le luci supplementari potranno essere spente, attraverso 3 gradi di regolazione. Inoltre c'è la possibilità di accendere le luci della testata e l'illuminazione supplementare.

Richiamare il menu



Fig. 55: Menu con luci supplementari accese

Spegnimento e abbassamento delle luci supplementari

Accendere le luci supplementari



INDICAZIONI!

Con luci supplementari montate apparirà una lampadina al posto del sole. Con luci supplementari accese a fianco della lampadina apparirà anche il segno +.

Cliccare sull'icona delle luci per selezionare il menu.

Ora è possibile accendere le luci supplementari e successivamente le luci della testata con 3 intensità.

Tenere premuto l'icona delle luci per 1 secondo e si spengono le luci della testata e rimangono accese solo le luci supplementari.

L'icona delle luci non è più accesa.

15 Trasferimento immagini su altro schermo con WLAN

Per trasmettere le immagini dal vivo su un altro schermo esistono 2 possibilità:

1. Access Point: il Wöhler VIS 700 crea la propria rete wifi (WLAN).
2. Client: chiami su una rete WLAN fissa con il Wöhler VIS 700 e il tuo dispositivo mobile o PC



INDICAZIONI!

Se viene attivato la funzione WiFi nella telecamera, questa rimarrà attiva anche dopo la riaccensione della telecamera.



Fig. 56: Menu sistema con icona WLAN attiva

Andare nel menu sistema.



Fig. 57: Icona WLAN

Cliccare sull'icona WLAN per attivare la funzione del WLAN della telecamera.

La telecamera ora cerca reti WLAN disponibili.

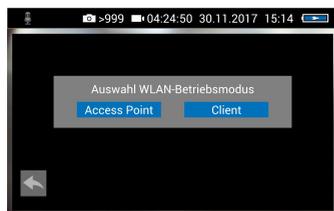


Fig. 58: Selezione della modalità di funzionamento WLAN

Viene quindi richiesto di selezionare la modalità operativa WLAN: "Access Point" o "Client".

15.1 Access Point: Trasmissione tramite una rete WLAN VIS 700

Quando si seleziona la modalità WLAN " Access Point" Wöhler VIS 700 crea la propria rete WLAN, che può essere utilizzata per trasferire i dati dell'immagine direttamente su un dispositivo mobile.

Questo metodo consente di visualizzare le immagini in contemporanea su due schermi, quello del Wöhler VIS 700 e un dispositivo WLAN.

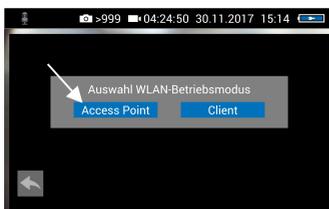


Fig. 59: Selezione „AccessPoint“

Selezionare „Access-Point“.

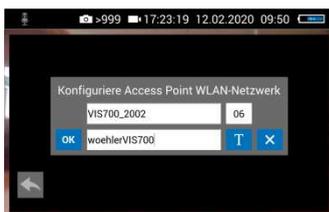


Fig. 60: Nome della rete / la password

Il display mostra il nome della rete del Wöhler VIS 700 e la password che è necessario collegare al dispositivo.

Il nome della rete è composto come segue: VIS700_ Numero di matricola.

La **password** predefinita è **woehlerVIS700**

15.1.1 Selezionare eventualmente il canale WiFi

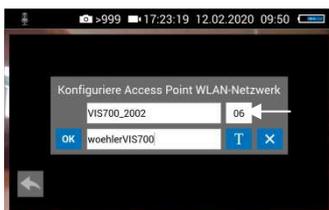


Fig. 61: Canale WiFi indicato con la freccia

Se necessario è possibile selezionare il canale WiFi. È possibile selezionare fino a 13 canali WiFi. Predisposizione: Canale 6



INDICAZIONI!

Noralemnte non è necessario selezionare un canale WiFi.

Per selezionare un canale WiFi cliccare sul numero nella riga superiore e selezionare il canale WiFi desiderato.

15.1.2 Cambio password

Il programma offre la possibilità di cambiare il nome della rete e la password.



INDICAZIONI!!

Per cambiare il nome della rete si può anche usare per es. il nome della propria azienda.

Prego fare attenzione delle seguenti limitazioni per il nome della rete e della password:

Nome di rete:

Nome di rete:

Il campo non può rimanere vuoto.

Il nome di rete deve contenere massimo 32 caratteri

Password

Password:

Lunghezza: 8-64 caratteri



INDICAZIONI!!

Non è possibile inserire più di 64 caratteri.

Con meno di 8 caratteri l'inserimento è marcato rosso

Caratteri ammessi:

Lettere dalla a fino z con scrittura grande o piccola

Cifre da 0 fino 9

I seguenti caratteri particolari (nome di rete):

`_ - ! # $ % & ' () + , . / : ; < = > ? @ ^ ` { | } ~`

I seguenti caratteri particolari (password):

`_ - ! # $ % & ' () + , . / : ; < = > ? @ ^ ` { | } ~`

Tutti gli altri caratteri o lettere particolari non sono ammessi.



INDICAZIONI!!

I caratteri non ammessi non si possono inserire. Se l'operatore vuole inserirli non succede niente.



Fig. 62: Modifica password

Per cambiare il nome di rete o della password cliccare nel campo specifico e premere sul pulsante di testo T.

Appare una tastiera.

Fare la variazione desiderata facendo attenzione che la password abbia minimo 8 caratteri.

Per confermare la variazione premere OK.



INDICAZIONI!

Nel caso si confermasse la password troppo corta con OK, manca il nome della rete oppure se si spegne la telecamera, verrà ripristinato l'ultimo nome di rete e password inserita



Fig. 63: Icona WLAN

Connessione al dispositivo mobile

L'icona WLAN apparirà nell'intestazione del display fino a quando la funzione WLAN non sarà nuovamente disattivata.

(Per disattivare dopo la funzione WLAN cliccare sull'icona WLAN nel menu sistema.)

Per stabilire la connessione tra la telecamera e il terminale esterno, procedere come segue:

Andare alle impostazioni WLAN del terminale esterno

Selezionare la rete

(VIS700_[matricola di 4 cifre] oppure il nome rete personalizzato)

Inserire la password che è

woehlerVIS700 oppure la password personalizzata. Fare attenzione ai caratteri grandi e piccoli.



INDICAZIONI!

Naturalmente, finché il dispositivo mobile è connesso alla rete VIS700, non sarà possibile collegarlo ad Internet. Pertanto apparirà il messaggio di avviso "Internet non disponibile".

Attendere fino a quando il Wöhler VIS 700 non si è connesso al dispositivo mobile

Ora avete la possibilità di vedere il video nella app Wöhler VIS 700 su un dispositivo come cellulare o tablet.

15.2 Client: Uso di una rete WLAN

Se si sceglie la modalità WLAN "Client", è possibile utilizzare Wöhler VIS 700, nonché un dispositivo mobile o un PC abilitato alla rete WLAN esistente. In questo modo, è possibile una trasmissione delle immagini dal vivo dalla telecamera al terminale / laptop anche a una distanza maggiore. Questa possibilità può essere interessante, ad esempio, negli impianti industriali



INDICAZIONI!

Se la telecamera Wöhler VIS 700 viene collegata con il Client attraverso una rete WiFi, questa sarà nuovamente collegata alla riaccensione della telecamera. Nel caso la rete non fosse più disponibile il collegamento Wifi viene disattivato automaticamente.

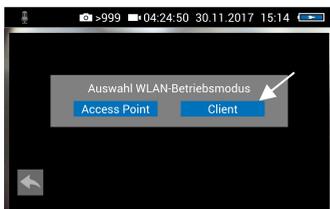


Fig. 64: Selezione „Client“

Selezionare „Client“.

Sul display della telecamera appariranno tutte le reti disponibili.

Selezionare la rete.

Inserire la password della rete.

Confermare con OK



INDICAZIONI!

La password inserita viene sempre salvata, quindi non è necessario immetterla la volta dopo che si effettua la connessione alla stessa rete.



Fig. 65: Icona WLAN

Dopo una connessione riuscita, l'icona WLAN appare nell'intestazione del display. Il pulsante WLAN nel menu di sistema è evidenziato in blu fino a quando la funzione WLAN non viene nuovamente disattivata.



Fig. 66: Menu sistema con tasto WLAN attivato

Connessione con il dispositivo mobile o laptop

Cliccare il tasto freccia per uscire dal menu sistema.

Per creare la connessione tra la telecamera e il terminale o il laptop, procedere come segue:

Vai alle impostazioni WLAN del dispositivo.

Selezionare la stessa rete scelta per la telecamera.

Inserire la password della rete.

Ora avete la possibilità di vedere il video nella app Wöhler VIS 700 su un dispositivo come cellulare o tablet.

16 Disturbi

16.1 Reset



Fig. 67: Apertura reset

È possibile rimediare ad alcuni errori mediante un reset. Il foro di ripristino si trova sul retro del monitor accanto al connettore della videocamera, vedere l'illustrazione a fianco

Reset 1: Premere per circa 2-3 secondi con un oggetto appuntito, ad es. il filo di una graffetta, nell'apertura di reset. Quindi tutti i LED dovrebbero accendersi.

Reset 2: Se i LED non si dovessero accendere dopo 2-3 secondi, premere nuovamente con un oggetto appuntito nell'apertura di ripristino per circa 15 secondi. Quindi tutti i LED dovrebbero accendersi.



INDICAZIONI!

Il tempo del reset (fino a quando tutti i tasti si accendono) è di 2 secondi o 15 secondi, a seconda del tipo di reset. Solo quando tutti i LED si accendono, il reset è avvenuto correttamente

16.2 Possibili disturbi

Difetto	Possibile causa	Rimedio
Lampeggiamento rapido del pulsante foto e video dopo l'accensione	Batterie scariche.	Caricare le batterie
Il monitor e la testata della videocamera sono accesi, ma non c'è nessuna immagine o un'immagine vacillante	Cavo a spinta rotto.	Mandare lo strumento in assistenza usando l'apposito modulo sul sito www.woehler.it .
La registrazione viene interrotta dalla telecamera	Viene a mancare il segnale video, per es. a causa della rottura del cavo	Se capita più volte mandare la telecamera al centro riparazioni attraverso il sito www.woehler.it
Immagine sfuocata	Cupola graffiata.	Sostituire la cupola.
Telecamera non reagisce	Batterie scariche.	Caricare le batterie.
	Telecamera difettosa.	Mandare lo strumento in assistenza usando l'apposito modulo sul sito www.woehler.it .

17 Manutenzione

17.1 Note su manutenzione e cura

Per garantire il corretto funzionamento della telecamera, questa deve essere sottoposta a regolare manutenzione. La manutenzione include le attività che possono essere eseguite dall'operatore stesso.

17.2 Sostituzione della cupola



Fig. 68: Avvitare la cupola



INDICAZIONI!

La telecamera viene consegnata con la cupola in materiale sintetico montata e delle cupole di ricambio. Durante il lavoro la cupola si può graffiare allora deve essere sostituita, altrimenti non si avrà più un'immagine chiara. Esistono anche le cupole in vetro più resistenti ai graffi ma più sensibili ai colpi!

Attenzione: utilizzare la cupola di vetro solo in aree asciutte. In caso di rottura del vetro nel tubo di scarico, la testa della telecamera verrebbe distrutta immediatamente.

Prima di inserire la nuova cupola il filetto deve essere lubrificato con parsimonia con il grasso al silicone in dotazione. Durante la sostituzione, assicurarsi che non entri del grasso nella testata della telecamera e in particolare nei suoi componenti meccanici. Quando si sostituisce la cupola, assicurarsi che la cupola sia ben stretta fino in fondo, altrimenti la testata non sarà a tenuta dell'acqua e delle polveri.

17.3 Testata telecamera

Pulire l'obiettivo solo con un panno pulito, morbido ed umido senza usare detergenti

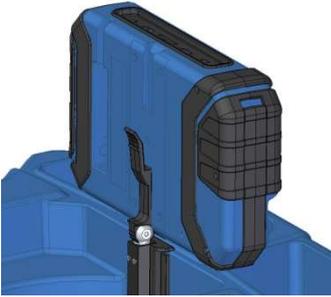
17.4 Monitor

Pulire il monitor con un panno morbido.

17.5 Pulizia aspo e cavo

L'aspo con il cavo a spinta è nella parte inferiore della valigia e può essere rimossa facilmente per la pulizia sotto il getto d'acqua. Durante questa pulizia la testata deve rimanere collegata al cavo, altrimenti si deve proteggere lo spinotto dall'acqua.

Procedere come segue:



Aprire il coperchio della valigia.
Estrarre il monitor dalla sua sede.
Togliere il cavo di collegamento monitor.
Mettere il monitor lontano dal luogo della pulizia.

Fig. 69: Premere il gancio ed estrarre il monitor dalla sede



Rimettere il gancio di fissaggio del monitor nuovamente nella sua sede.

Fig. 70: Valigia senza il monitor



Aprire i ganci neri del guscio inferiore della valigia.
Mettere la valigia aperta in verticale come da figura a fianco.

Fig. 71: Valigia aperta in verticale



Fig. 72: Bloccare aspo e guida di uscita

Prendere l'aspo e la guida di uscita del cavo in modo che rimangano bloccati tra loro.

Girare l'aspo di 90° antiorario.

Il fermo si sblocca ed è possibile estrarre l'aspo dalla valigia.



Fig. 73: Estrarre l'aspo dalla sede

Estrarre l'aspo dalla sede della valigia.

Tirare il cavo del monitor di 1,5 m lentamente dalla valigia.

Chiudere il coperchio della valigia.

Pulizia dell'aspo e cavo a spinta



Fig. 74: L'aspo estratto dalla valigia.

! AVVISIO!

Durante la pulizia evitare che l'acqua di lavaggio vada sugli spinotti dei cavi.

Proteggere lo spinotto del monitor dall'acqua, eventualmente con una pellicola o un sacchetto. Se non è collegato la testata telecamera si deve proteggere anche questo spinotto.



INDICAZIONI!

La testata della telecamera è impermeabile e può rimanere avvitata durante la pulizia se ben fissata.

Lavare sotto il getto d'acqua l'aspo e il cavo a spinta.

Nel guscio inferiore c'è un tappo nero in alto a destra.

Togliere il tappo nero.

Pulizia della valigia



Fig. 75: Tappo nero nel guscio inferiore



Fig. 76: Tappo inserito nel guscio

Rimontaggio della valigia



Fig. 77: La guida in posizione corretta



Fig. 78: Uscita della testata telecamera dalla valigia

Inserire il tappo nero a vite nel foro centrale e fissarlo girandolo in senso orario fino in fondo. Il tappo a vite deve essere ben fissato in modo che l'acqua di lavaggio non penetri nella parte superiore della valigia.

Pulire il guscio inferiore con un getto d'acqua.

Asciugare la valigia.

Lasciare asciugare anche l'aspo e il cavo a spinta per evitare che umidità penetri nella valigia.

Ricomporre la valigia:

Svitare il tappo centrale in senso antiorario e rimetterlo nella sua sede.

Far passare tutto il cavo del monitor attraverso il foro centrale.

Inserire l'aspo sul foro centrale in modo che l'uscita cavo guardi nuovamente verso l'uscita cavo nella valigia.

Spingere l'aspo verso la sede e fissarlo con un giro di 90° in senso orario fino a battuta.

Passare con il cavo a spinta e testata attraverso l'apposita apertura e poi chiudere il guscio inferiore con i suoi ganci neri

Collegare il cavo 1,5 m al monitor.

Montare il monitor sul suo gancio e arrotolare il cavo 1,5 m nello spazio sotto il monitor.

Inserire il monitor nella sua sede e chiudere la valigia.

18 Consigli sugli accessori utili

Nel presente capitolo vengono dati i consigli per l'uso di accessori che semplificano le videoispezioni.

Siccome ogni canale o tubazione ha le proprie caratteristiche si deve scegliere di volta in volta gli accessori più adatti alla videoispezione. Nella scelta dell'accessorio si deve sempre tener conto che serve un buon inserimento, ottimo percorso ed una semplice ripresa della testata telecamera. Il pericolo di un eventuale bloccaggio degli accessori e della testata nel condotto deve sempre essere considerato.

Tubazione Ø	Testata Ø 26 mm	Testata Ø 40 mm
40	Senza accessori	Videoispezione impossibile
50	3827	Videoispezione impossibile
60	3634, 3827, 3847	2641, 3682
70	3634, 3827, 3847, 8818	2641, 3682, 8818
100	3634, 3827, 3847, 8818, 3850, 3857	2641, 3682, 8818, 3850, 3857
125	3634, 3827, 3847, 8818, 3850, 3857, 3681	2641, 3682, 8818, 3850, 3857, 3681
150	tutti gli accessori	tutti gli accessori

Tabla: Accessori adeguati (codici Wöhler)

19 Garanzia ed assistenza

19.1 Garanzia

Ogni Wöhler VIS 700 viene controllato in fabbrica sulla sua funzione e lascia lo stabilimento solo dopo un accurato controllo di qualità.

Con un utilizzo accurato dello strumento la garanzia è di 12 mesi dalla data di vendita, esclusi sono le parti di consumo come le cupole e le schede SD.

La garanzia decade se vengono eseguite riparazioni da persone o ditte non autorizzate.

19.2 Assistenza

L'assistenza post- e prevendita è per noi molto importante e per questo Vi offriamo l'assistenza commerciale e tecnica con la nostra rete commerciale. Inoltre vi offriamo corsi pratici presso il nostro centro corsi a Costermano sul Garda VR.

Procedure per l'assistenza tecnica:

Fare richiesta di assistenza tecnica sullo strumento sul nostro sito www.woehler.it

Il nostro corriere arriverà il giorno successivo per il ritiro dello strumento direttamente da voi.

Lo strumento verrà da noi riparato nei prossimi giorni e a voi inviato previo invio dell'offerta se ci sono costi imprevisti.

Per ogni richiesta di informazione i nostri tecnici sono a vostra disposizione telefonicamente 045 6200080 oppure e-mail a formazine@woehler.it.

20 Dicharazione di conformità

Il produttore:

WÖHLER Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg

dichiara che il prodotto:

Nome: **Wöhler VIS 700 sistema di videoispezione in HD**

è conforme le esigenze generali fissate nelle direttive del consiglio per l'assimilazione delle norme giuridiche degli stati membri sulla compatibilità elettromagnetica (2014/53/EU).

Per la valutazione della compatibilità elettromagnetica del prodotto sono state citate le seguenti norme:

EN 61326-1:2013 / IEC 61326-1:2012

ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)

Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1 (2017-02)

Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

ETSI EN 300 330 V2.1.1 (2017-02)

EN 62368-1 :2014+ AC:2015

IEC 62368-1 :2014 (Ed. 2) + Cor.:2015

Bad Wünnenberg, 28.03.2022



Dr. Stephan Ester, Geschäftsführer/Managing Director

Wöhler nel mondo

Germania

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1
33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
Fax: +49 2953 73-96100
info@woehler.de
www.woehler.de

Wöhler West

Steiger-Stein-Str. 5
44805 Bochum
Tel.: +49 234 516993-0
Fax: +49 234 516993-99
west@woehler.de

Wöhler Süd

Gneisenastr.12
80992 München
Tel.: +49 89 1589223-0
Fax: +49 89 1589223-99
sued@woehler.de

USA

Wohler USA Inc.
208 S Main Street
Middleton, MA 01949
Tel.: +1 978 750 9876
Fax.: +1 978 750 9799
www.woehlerusa.com

Repubblica Ceca

Wöhler Bohemia s.r.o.
Za Naspem 1993
393 01 Pelhrimov
Tel.: +420 565 349 011
Fax: +420 565 323 078
info@woehler.cz

Italia

Wöhler Italia srl
Via Coraine 21
37010 Costermano VR
Tel. 045 6200080
Fax. 045 6201508
www.woehler.it

Francia

Wöhler France SARL
17 A impasse de Grousset
31590 Lavalette
Tel.: +33 5 61 52 40 39
Fax: +33 5 62 27 11 31
info@woehler.fr
www.woehler.fr

Austria

Wöhler GmbH
Industriezone Bürgerfeld 16
3150 Wilhelmsburg
Tel.: 0 27 46 / 313 13 10
Mail: info@woehler.at